

ASAMBLEA GENERAL DE LOS LAICOS MISONEROS COMBONIANOS Mellatz, Alemania 6-11 de diciembre de 1998	COMBONI LAY MISSIONARIES GENERAL ASSEMBLY Mellatz, Germany December 6-11, 1999
---	---

**Lista de participantes
Participants**

País - Country	Religious - Religiosos	Lay Persons - Laicos
Brasil Norte (BN)	P. Luis Zadra	María Teresa Chimento
Brasil Sur (BS)	P. Pedro Settin	Valdeci Antonio Ferreira
Chad	Hno. Gerhard Fackelmayer	
DSP (Provincia de Lengua Alemana)	P. Anton Maier (Provincial) P. Josef Altenburger P. Anton Schneider P. Robert Sottara P. Anton Ellinger	Matthias Hammele Peter Joseph Schmid
Ecuador	P. Mauri Enea	Patricia Razo Norbert Gerstl
España	P. Jesús Ruiz	Xuan Carlos Sánchez Ma. Carmen Polanco
Ghana	P. Gonzalo Dasilva	Terry Nelsen
Kenia		Ludwig Rudolf Klein
Italia	P. Luigi Codianni	
London (Gran Bretaña)	P. Martin Devenish (Provincial)	
México	P. Miguel A. Villegas	Francisco Javier Bermúdez Ma. de la Defensa Michel Ma. Elena Núñez
NAP (E.U. y Canadá)	P. Sisto Agostini P. Paolo Longo	Mary Ellen O'Donnell Don Toomey Jr.
Perú	P. Romeo Ballan	
Portugal	P. Luis Filipe Dias	
Roma	Hno. Umberto Martinuzzo P. Manuel Pinheiro P. Gianbattista Antonini	
Sudáfrica	P. J. Hans Maneschg	
Uganda	P. Josef Gerner	Maria Rupprecht
Misioneras Combonianas (Consejo General) (Nuremberg)	Hna. Maria Grazia Campostrini Hna. Margit Forster Hna. Teresita Cortés Hna. Dolores Cárdenas F. Hna. Gabriella Bottani	
Invitado especial (Resource Person)	Prof. Mariano Delgado	
Traductores	P. Alois Eder P. Anton Pramstralher	

HORARIO - TIMETABLE

December 6 Sunday/Domingo

- 18.00 Supper/Cena
- 19.00 Presentation: people and timetable/ Presentación de las personas y horario
- 20.00 Social evening/Tarde social

December 7 Monday/Lunes

- 7.30 Breakfast/Desayuno
- 8.00 Morning prayer (Spanish group)/Oraciones de la mañana
- 8.30 Presentation/Presentación
Election of 2 moderators and 2 secretaries/Elección de 2 moderadores y de 2 secretarios
Reports: 20-25 minutes each: exposition, translation and clarifications/Cada reporte será de 20-25 minutos. Habrá tiempo para traducción y aclaraciones.
- 10.00 Tea break/Descanso
- 10.30 Reports/Reportes
- 12.00 Lunch/Almuerzo-comida
- 14.00 Tea break/Descanso
- 14.15 Reports/Reportes
- 15.45 Break/Descanso
- 16.00 Reports/Reportes
- 17.00 Break/Descanso
- 17.15 Mass (Spanish group)/Misa
- 18.00 Supper/Cena
Social evening or free/Noche social o libre

December 8 Tuesday/Martes

- 7.30 Breakfast/Desayuno
- 8.00 Morning prayer (Commission)/Oración de la mañana
- 9.00 Reports/Reportes
- 10.00 Tea Break/Descanso
- 10.30 Reports/Reportes
- 12.00 Lunch/Almuerzo-comida
- 14.00 Tea break/Descanso
- 14.15 **Retreat: reflection by Fr. Paul Longo/Meditación por el P. Longo**
- 17.00 Mass/Misa
- 18.00 Supper/Cena
Free/Libre

December 9 Wednesday/Miércoles

- 7.30 Breakfast/Desayuno
- 8.00 Morning prayer (English group)/Oración de la mañana
- 9.00 **First Conference: "Lay people in the Church" by Prof. Mariano Delgado./Primera Conferencia: "Los laicos en la Iglesia" por el Prof. Mariano Delgado**

- 10.00 Tea break/Descanso
- 10.30 **Second Conference:** "Missionary Spirituality of the CLM" by Fr. Paolo Longo/**Segunda Conferencia:** "Espiritualidad Misionera del LMC" por el P. Longo.
- 12.00 Lunch/Almuerzo-comida
- 14.00 Tea break/Descanso
- 14.15 Presentation of the first theme for group discussion: The three dimensions of the CLM: Lay, Comboni, Mission./ Presentación del primer tema de discusión: "Las tres dimensiones de los LMC: Laicidad, Comboni, Misioneridad".
- 15.45 Break/Descanso
- 16.00 Second period: reports of the groups to the Assembly/Reporte de los grupos de discusión.
- 17.00 Break/Descanso
- 17.15 Mass (English group)/Misa
- 18.00 Supper/Cena
Concert/Concierto

December 10 Thursday/Jueves

- 7.30 Breakfast/Desayuno
- 8.00 Morning prayer (Spanish group)/Oraciones de la mañana
- 9.00 Assembly: discussion of the characteristics of the three dimensions, motions and voting./ Discusión sobre las tres dimensiones, mociones y votaciones.
- 10.00 Tea break/Descanso
- 10.30 Assembly: continuation/Continúa la discusión
- 12.00 Lunch/Almuerzo-comida
- 14.00 Tea break/Descanso
- 14.15 Groups or Assembly/Grupos o plenario
- 15.45 Break/Descanso
- 16.00 Groups or Assembly/Grupos o plenario
- 17.00 Break/Descanso
- 17.15 Mass (Spanish group)/Misa
- 18.00 Supper/Cena
Free/Libre

December 11 Friday/Viernes

- 7.30 Breakfast/Desayuno
- 8.00 Morning Prayer/Oraciones de la mañana
- 9.00 Election of the "Laity Committee": its mandate, representation and election./Elecciones del "Comité de Laicos"
- 10.00 Tea break/Descanso
- 10.30 Groups of Assembly/Grupos o plenario
- 12.00 Lunch/Almuerzo-comida
- 14.00 Tea break/Descanso
- 14.15 Groups or Assembly/Grupos o plenario
- 15.45 Break/Descanso

- 16.00 Groups or Assembly/Grupos o plenario
- 17.00 Break/Descanso
- 17.15 Mass (English group)/Misa
- 18.00 Supper/Cena
Social Gathering/Reunión de despedida

The timetable was not followed exactly as it was proposed. Several modifications were made, especially the last day of the Assembly. However, all the topics or themes were dealt with as planned.

El horario sufrió algunas modificaciones, especialmente el jueves y viernes, pero todos los temas fueron tratados de acuerdo a lo planeado.



MONDAY, DECEMBER 6
LUNES, 6 DE DICIEMBRE

First day activities	Crónica del primer día
<p>Before the work of the Comboni Lay Missionary Assembly began, Bro. Humberto Martinuzzo of Rome gave a brief presentation from Father Manuel Augusto Lopes Ferreira, the Superior General of the Comboni Missionaries.</p>	<p>Antes de iniciarse los trabajos de la Asamblea de los Laicos Misioneros Combonianos, el Hermano Humberto Martinuzzo leyó un breve mensaje del P. Manuel Augusto Lopes Ferreira, Superior General de los Misioneros combonianos.</p>
<p>The first action of the Assembly was to elect two secretaries: Mary Ellen O'Donnell and Fr. Miguel A. Villegas and two moderators: Javier Bermudez and Father. Luis Filipe Dias.</p>	<p>Como primer acto de la Asamblea se eligieron 2 secretarios: Mary Ellen O'Donnell y el P. Miguel A. Villegas y 2 moderadores: Javier Bermúdez y P. Luis Filipe Dias.</p>
<p>For the first two days of the Assembly reading of the reports of the provinces and discussion of those reports were presented. Participating provinces were : Brazil North, Brazil South, Republic of Central Africa, Chad, DSP (German speaking province), Ecuador-Colombia, España, Mexico, Mozambique, NAP (United States and Canada), Peru-Chile, Portugal, South Africa, Zambia-Malawi, Ghana/Togo/Benin, Uganda-Kenia.</p>	<p>En los dos primeros días de la Asamblea se leyeron y discutieron los reportes de BN (Brasil Norte), BS (Brasil Sur), República Centroafricana, Chad, DSP (Provincia de lengua alemana), Ecuador-Colombia, España, México, Mozambique, NAP (Estados Unidos y Canadá), Perú-Chile, Portugal, Sudáfrica, Zambia-Malawi, Ghana-Togo-Benin, Uganda-Kenia.</p>
<p>It should be noted that in most cases, these reports were read, then discussed. However in other cases only written reports were presented because there were no representation of lay missionaries from those countries. A short report about the presence of lay missionaries in Guatemala was presented by the Mexican province. The Italian report was presented on Thursday because the Italian delegate was not present at the Assembly before.</p>	<p>Hay que notar que en la mayor parte de los casos, estos reportes se leyeron y discutieron. En otros casos solamente se presentaron algunos escritos ya que no había representantes de los laicos misioneros de esos países. Hubo un espacio también para hablar brevemente de Guatemala. La relación de Italia se hizo hasta el jueves por no estar presente ningún delegado de Italia en los primeros días.</p>



**TUESDAY, DECEMBER 7
MARTES, 7 DE DICIEMBRE**

**EVENING RETREAT
TARDE DE RETIRO**

By (por) P. Paul Longo

Introduction

It is important for the assembly to dedicate time for prayer and meditation and also to stress our conviction that our charism and conviction is always coming from and dependent on the Lord.

There are two important reasons to do that at this time:

- 1) We are now in the time of advent and as missionaries, we are supposed to be people of Advent because our presence and dedication is supposed to prepare for the coming of the Messiah.
- 2) At the end of the millenium this is a historical moment for renewal. To help us in this reflection, the following three words were presented to the Pope for the jubilee of the year 2000.
 - 1) Pilgrimage
 - 2) Door
 - 3) Plenary indulgences

1) The Pilgrimage

This is an action and practice common to many religions. For us as christian people, life itself is a journey of faith and even more for a missionary, our vocation is a journey and pilgrimage; we go to discover Jesus among our brothers and sisters in the world and we go to all the people of the world to share the values of the Gospel. When we are talking about a journey, we are talking about the necessity to walk

Introducción

Como parte importante de nuestra Asamblea necesitamos dedicar un tiempo a la oración y meditación. Esto también para reafirmar nuestra confianza en el Señor.

Tenemos por delante dos razones importantes para hacerlo:

- 1) El tiempo de Adviento que hemos comenzado. Este tiempo nos recuerda la espera del Mesías. Nosotros somos gente que espera lograr un cambio a través del trabajo que realizamos y de la colaboración que prestamos en los varios ministerios.
- 2) Estamos al final del milenio. Este es un momento histórico. Tendremos presentes tres palabras que aparecen en el documento que preparó el Papa sobre el tercer milenio.
 - 1) Peregrinación
 - 2) Puerta
 - 3) Indulgencia plenaria

1) Peregrinación

Este término es común a todas las religiones. Para los cristianos, la vida es un camino de fe. Ser misionero es hacer camino. Se trata de descubrir a Jesús en el mundo y en los hermanos.

Cuando hablamos de camino, hablamos de formas tradicionales y de formas nuevas, como pueden ser los movimientos laicales. Caminar es una necesidad y no

forward from old forms to new forms of missionary dedication, such as lay missionary movements. This journey is not just the fashion of the day. The church itself, to be renewed, must go back to its origin and its rules which are precisely the lay realities of Christian community. It is from there that the Church started its evangelizing power.

It was from there that the spirit provoked and gave origin to various ministries for the service to the people of God.

We are now in a moment of crisis which brings the necessity of change and opportunity of spirit.

We need now to rediscover the identity of our priesthood, the meaning of religious consecration and the nature itself of the church as an evangelizing community. In this moment of transition, there is a conflict between people with different mentalities. We should never abandon values of the past but also never become immobilized and unable to open up to the future.

Even in the Comboni family, some people feel passive resistance in front of the lay missionaries and their activities. We sometimes hear questions like these:

Why do we need to be open to such a movement? What work are we going to give them?

Sometimes they are accepted as subordinate outsiders without any authority or power of decision in the pastoral picture of mission. This means we too are affected by a very clerical mentality. The Holy Spirit is asking us to do a journey and rediscover the power of our original charism. We Comboni missionaries are a relatively young society. Nevertheless, we really need a rejuvenation and some adaptation if we want to work for the future.

The opening to the Comboni Lay Missionaries is not a question of the fashion of the moment, but a historical necessity

una moda. La Iglesia necesita volver a sus orígenes, a sus raíces que están precisamente en los laicos. Estos son los que están en la base de cualquier actividad evangelizadora, en la vida de la Iglesia. Los ministerios surgen del laicado, del pueblo de Dios, para dar un servicio al mismo pueblo.

Estamos en un momento de crisis, o sea, de cambios. Se habla de cuál sea la identidad del sacerdocio, de la vida religiosa, qué sentido tiene toda la organización eclesial. Hay una lucha entre el pasado y el futuro. Algunos quisieran terminar con las riquezas del pasado.

Entre los combonianos se da una resistencia a admitir a los laicos misioneros en sus actividades, ¿por qué tenemos que abrirnos? ¿qué trabajo les vamos a dar? Se les acepta pero como subordinados, sin autoridad, sin poder. Esta es una mentalidad muy clerical.

El Espíritu Santo pide hacer un camino y redescubrir el carisma original. Los combonianos somos relativamente jóvenes, tenemos apenas 100 años de vida. Necesitamos, sin embargo, un cambio si queremos realmente trabajar en el mundo de hoy.

La apertura hacia los LMC no es cuestión de moda sino una obligación histórica y una oportunidad que le damos al Espíritu. Es como una nueva juventud.

Necesitamos también renovar nuestras ideas sobre la Iglesia. De hecho, entender a la Iglesia significa entender al laico. Hay mucho en el campo de la evangelización que necesitamos conocer y es la manera que tienen los laicos de entender los valores cristianos a partir de su realidad laical.

and an opportunity offered to us by the spirit, like an injection of new youth. This will help also to renew our ideas about the church. In fact, to understand the church means to understand the role of the lay people in it.

There are many things we must re-evaluate in the field of evangelization, and to do that, we must understand better how Christian values are perceived by lay people. Starting from that lay reality we can plan the mission of the future. Somebody may ask if in this way we are betraying the traditional missionary conception which was built on priests, religious brothers and sisters.

On the contrary, this reflection is helping us to understand better our traditional consecration of the past. How can we rediscover the vocation to consecrated life if we don't understand better the lay mentality? For this reason, it could be an opportunity to rethink our religious consecration and our priesthood. The lay people themselves may help us to understand better our religious and priestly vocation.

2) The Door

To cross the door in the next jubilee is an invitation to conversion, to inner change, to "Metanoia". To do that we need an act of faith. The same Holy Spirit who was the power of our past is present and pushing us in this moment of change. This is a moment of grace and Blessed Daniel Comboni is present inviting us to walk and cross the door towards the future. To achieve this change and conversion, we should overcome some prejudice rooted in our mentality as "Holy Cows":

1. *A clerical mentality* denying space to the larger understanding of church.
2. *Triumphalism*, rediscovering the value of the simple, the small and the progressive.
3. *Our dependence on missionary statistics*, remembering that the mission is the word

Alguien puede preguntarse si estamos traicionando nuestra realidad misionera que sólo contemplaba sacerdotes, hermanos y religiosas. Todo lo contrario. Esta es una oportunidad para entender mejor nuestra consagración.

¿Cómo podremos entender la vida consagrada sin entender la vida laical?

Este es un momento de entender nuestra vida consagrada y sacerdotal. Momento para redefinir nuestra presencia en el ministerio en la misión.

2) La puerta

"cruzar la puerta" en el año santo que se aproxima es sinónimo de un cambio, de "metanoia". Hace falta un acto de fe: el Espíritu Santo que ha estado presente en el pasado sigue estando presente el día de hoy. Este es un momento de gracia. Comboni está presente y su presencia nos anima a abrirnos al futuro.

Para lograr este cambio o conversión necesitamos dejar a un lado algunas "vacas sagradas" como son:

- 1) *El clericalismo* que no deja espacio para los demás.
- 2) *El triunfalismo* contra el cual necesitamos insistir en lo que es pequeño, simple, etc.

of God and His spirit and not the perfection of our organization.

4. Our dependence on efficiency, expecting always visible results to be measured instead of the humble mentality of Jesus teaching that we are all useless servants.

3) Indulgences

This idea radically goes to the biblical idea that we are forgiven and should announce and share this forgiveness. Here we are talking about the ultimate meaning of salvation, liberation and redemption in the Christian community, as a message we must give to all the world.

The creed ends with talking about “the communion of saints”. This implies that we must give and receive. This spirit of forgiveness implies that we must also forgive and accept ourselves to be able to forgive and accept the others.

In a specific way, we are not invited only to tolerate the lay movement as our “poor relatives”, but to accept them fully as part of the family.

To do that we need to share with them our spirituality, our missionary responsibility and the fecundity of the Comboni Missionary charism (without confusing the different organizations by pretending that the lay may become part of our religious community.)

An example of this is the Blessed Virgin Mary presented in Chapter twelve of the Apocalypse. She is always the mother, giving birth to Jesus in the sorrows and difficulties of history and the moon under her feet is a symbol of changing realities of life.

- 3) Las estadísticas misioneras contra las cuales debemos pensar más bien que Dios es quien hace el trabajo...

- 4) El eficientismo, el querer ver siempre resultados, estar pensando siempre en el éxito...

3) Indulgencias

O sea, perdonar y ser perdonado. Hablamos de salvación y redención en la comunidad, en el mundo.

El credo habla de la comunión de los santos. Esto significa dar y recibir. Significa también: 1) perdonarnos y 2) aceptarnos. No se trata sólo de “tolerar” como parientes lejanos, sino aceptarnos como parte de la familia. Para esto necesitamos compartir nuestra espiritualidad, nuestra responsabilidad misionera en la fecundidad del carisma misionero (sin confundir las organizaciones).

Ejemplo de todo esto es María como viene descrita en el capítulo 12 del Apocalipsis. Ella es la madre que espera en los dolores del parto. La luna bajo sus pies simboliza la vida.



**WEDNESDAY MORNING, DECEMBER 9
MIERCOLES 9 DE DICIEMBRE, EN LA MAÑANA**

- First conference: "Lay People in the Church"
Primera conferencia: "Los Laicos en la Iglesia"
By (por) Prof. Mariano Delgado

Cf. Appendix II

- Second conference: "Missionary spirituality of the CLM" by Fr. Paul Longo.
Segunda conferencia: "La espiritualidad misionera del LMC"
(por) el P. Paul Longo

Cf. Appendix II

**WEDNESDAY, AFTERNOON
AND THURSDAY, DECEMBER 10
MIERCOLES EN LA TARDE
Y JUEVES 10 DE DICIEMBRE**

**Study groups for the first theme: the three dimensions of the CLM
Estudio en grupos del primer tema: las tres dimensiones de los LMC**

**The Chapter Acts ## 82-94 were taken as the basis for discussion
Los documentos capitulares NN 82-94 fueron tomados como la base de la discusión**

**We present the final conclusions
Presentamos las conclusiones finales**

LAY	LAICIDAD
<ol style="list-style-type: none">1. A Comboni LAY Missionary is a baptized Christian who in an attitude of openness and taking into account a deep experience of belonging to the Church becomes responsible and an active subject within the Christian community and commits himself to promote life in accordance with the values of the Kingdom in his own environment.2. (The following would be an addition to No. 88 of Chapter Acts) ... in cooperation with all those who actively work for the transformation of our	<ol style="list-style-type: none">1. Un L.M.C. es un bautizado que en actitud de gratuidad, partiendo de una profunda vivencia y pertenencia a la Iglesia asume su responsabilidad como sujeto activo dentro de la comunidad cristiana y se compromete en la promoción de la vida según los valores del Reino dentro de la sociedad.2. (Completa el No. 88 de las Actas capitulares)... y en colaboración con todas las fuerzas que trabajan para la transformación de la sociedad. (Cfr. Carta del Consejo General, 1994, No.

society. (See the letter of the General Council on the laity, 1994, No. 11.1).

As a LAY PERSON the CLM

1. Should be aware and be able to accept and live the values and dignity of what to be a lay person means.
2. The CLM should seek to live as a lay person in a twofold way:
 - a) In a community with other CLM.
 - b) In a close relationship with the Comboni religious community.
3. To achieve the above, we do believe that there should be a physical closeness between the lay and the religious missionaries with due respect for their identity and areas of competence.

MISSION

A CLM is the person who has gone through a process of formation and has taken the decision to leave his or her country to do a work of evangelization "ad gentes".

1. It is essential to leave one's own culture and Christian community in order to live a specific missionary vocation. For this particular reason a CLM ought to be willing to leave his or her own environment in order "to go" toward another people in need of being evangelized. The CLM are sent in a preferential way to the poorest and most abandoned.
2. The above is achieved leaving our own country, but under special circumstances we can find the same missionary situations within our own countries. In other words, a Christian community could send CLM to an

11.1).

Elementos propuestos sobre la laicidad:

1. Que la dimensión laical sea asumida por los propios LMC, dentro de los valores y la dignidad que les son propios.
2. El LMC vive su laicidad dentro de una experiencia comunitaria que consideramos importante bajo dos aspectos:
 - a) La comunidad entre los LMC mismos
 - b) Que se complementa en la relación con la comunidad comboniana.
3. Por lo cual creemos oportuno que haya una relación de cercanía física, entre ambas comunidades, respetando siempre su identidad y los campos de acción de ambas partes

MISIONARIDAD

Se llama LMC a quienes han hecho un proceso de formación y han tomado la decisión de salir para un trabajo de evangelización "ad gentes".

1. Es esencial dejar nuestra propia cultura y comunidad cristiana para poder vivir una vocación misionera específica. Por esta razón el LMC debe estar dispuesto a dejar su propio ambiente y así "ir" al encuentro de otro pueblo que necesita ser evangelizado. Los LMC son enviados preferentemente a los más pobres y abandonados.
2. Generalmente esto se lleva a cabo saliendo de nuestro país, pero en ciertas ocasiones podemos encontrar en un mismo país situaciones diferentes, es decir, una comunidad cristiana puede enviar LMC a otra zona del mismo país que necesita evangelización

- area not sufficiently evangelized within the borders of the same country. The responsibility of deciding when and where these situations exist correspond to the Province in dialogue with the CLM.
3. After his or her missionary work comes to an end, the CLM upon returning to his or her home country will get involved in the activities of the CLM.
 4. When we speak of sharing with other cultures and communities, we do not understand only to give and work for other people. We mean to receive and to listen in order to be mutually enriched.

COMBONI CHARISM

1. There is a need to be identified with the Comboni charism through our knowledge of the founder, his charism and spirituality.
2. To save Africa with Africa"
 - 2.1 - A preferential option for the last ones. This should arise from our faith and be able to influence the world of politics, education, economy, etc. if it is to be authentic.
 - 2.2 - Need to become promoters and multipliers of local lay missionaries.
3. Community life: the CLM, from the beginning of their formation, should properly be directed to accept this way of life as something basic in their life. Community life presents various aspects:
 - 3.1 - Among the CLM (in the case of the DSP associates they could choose to live within a MCCJ community or with other CLM).
 - 3.2 - Close cooperation with the local and provincial Comboni community, making an effort to increase the level of friendship and mutual understanding.
 - 3.3 - Apostolic community: with the

Es responsabilidad de la Provincia, en diálogo con los LMC, reconocer dónde esta específica necesidad misionera existe.

3. Una vez terminado el período de misión "ad gentes", el LMC al regresar a su lugar de origen, sigue participando de las otras iniciativas de los LMC.
4. Cuando se habla de compartir con otras culturas y comunidades, no entiende sólo el dar y trabajar con ellos, sino también recibir y escuchar, para enriquecerse mutuamente

COMBONIANIDAD

1. Identificación con el carisma: a través del conocimiento del fundador, su carisma y espiritualidad .
2. "Salvar Africa con Africa"
 - 2.1 - Opción preferencial por los últimos; ésta debe nacer de la fe para entrar en el mundo de la política, educación, economía, etc. para ser auténtica.
 - 2.2 - Hacerse promotores y multiplicadores de laicos locales.
3. Vida comunitaria: los LMC deben ser debidamente formados, desde el inicio de su caminar; esta dimensión la consideramos fundamental en la vida de los LMC. Esta vida comunitaria sería en forma articulada:
 - 3.1 - Comunidad de los LMC (en el caso de los Asociados de la DSP podrían hacer vida comunitaria con la comunidad religiosa mccj o con otros LMC).
 - 3.2- Estrecha colaboración con la comunidad comboniana local y provincial, teniendo una mirada de cariño y mirada apacible por ambas partes.

MCCJ and other pastoral agents.
 3.4 - To be able to share with the local people: feeling that we belong to them and they are part of our lives.

3.3- Comunidad Apostólica: con los MCCJ y otros agentes pastorales.
 3.4 - Compartir en comunidades con el pueblo: sentir que es nuestro y que somos parte de ellos.

**COMBONI SISTERS AT THE ASSEMBLY
 PARTICIPACION DE LAS MISIONERAS COMBONIANAS**

<p>Several Comboni Sisters were present at the Assembly, as observers. Among them was, sister Maria Grazia Campostrini, Secretary General for Mission Animation. She said that the Sisters were glad to see that new ways of mission cooperation are being explored among the members of the Comboni family. She regretted that the Comboni Sisters are behind in the field of cooperation with lay missionaries. In spite of all this, she added, there have been very positive experiences of lay people who have come to Africa through some of the Comboni Sisters or the Comboni missionaries. In the last General Chapter it was suggested to go on with the reflection especially with the CLM. The sisters can, at this point, speak of some steps that they have taken in this area:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In Italy, especially in Verona. 2. With missionary groups in local churches. 3. With lay people who have requested to go and work with them. <p>Beyond these experiences, some of the Comboni Sisters have been in contact with some CLM in the missions and would like to find closer ways of cooperation. In some countries, for example, the Comboni Sisters are already helping in the formation of the CLM.</p>	<p>Fueron varias las Hermanas misioneras combonianas que participaron en la Asamblea de los Laicos como observadoras. Entre ellas estuvo la Hna. Ma. Grazia Campostrini actual Secretaria general para la animación misionera. Manifestó su complacencia en encontrar nuevas formas de cooperación entre los miembros de la familia comboniana.</p> <p>Las MC van muy lento en lo que se refiere a la participación de los laicos en sus actividades misioneras. Esto no quiere decir que no hayan tenido ya algunas experiencias de cooperación con los laicos. Estos han llegado a la misión por medio de las mismas religiosas e incluso por obra de los misioneros combonianos. En el último Capítulo general se pidió continuar la reflexión con los seglares y, en particular, con los LMC.</p> <p>En este momento pueden hablar de 3 tipos de experiencia:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En Italia y más concretamente en la comunidad de Verona. 2. Con grupos misioneros que animan la Iglesia local. 3. Con personas que piden ir a trabajar con ellas. <p>Además de estas experiencias, están los LMC con quienes han estado en contacto en la misión y con quienes están dispuestas a cooperar más y más. En algunos países ya están ayudando, por ejemplo, en la formación de los LMC.</p>
---	--

Study groups for the second theme:

**Relationship between sending and receiving provinces
Final conclusions**

**Grupos de estudio para el segundo tema:
Relación entre las provincias que envía y las que reciben
Conclusiones finales**

SENDING PROVINCES	PROVINCIAS QUE ENVIAN
<p>The Comboni Lay Missionary Program:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Demands from the candidates basic attitudes of faith and Church devotion. ❑ It's a proposal, a program that helps clarify wrong expectations. ❑ It demands a community life experience. ❑ It is considered a journey, a human and spiritual growth. ❑ In answering to the laity expectations it offers less clericalism. ❑ It promotes a lay dimension of Comboni's charism. ❑ It expects an input from the returned missionaries 	<p style="text-align: center;">El programa de los LMC</p> <ul style="list-style-type: none"> ❑ Exige que los candidatos posean un espíritu de fe y devoción hacia la Iglesia. ❑ Es una propuesta, un programa que ayuda a disipar falsas expectativas. ❑ Exige una experiencia de vida comunitaria. ❑ Se le considera un camino, un crecimiento humano y espiritual. ❑ Como respuesta a las expectativas de los laicos ofrece menos clericalismo. ❑ Promueve una dimensión laica del carisma comboniano. ❑ Espera una contribución de los misioneros que regresan.
RECEIVING PROVINCES	PROVINCIAS QUE RECIBEN
<ul style="list-style-type: none"> ➤ They perceive an overoptimistic view in presenting the reports to the assembly. ➤ Each Province has a different formation program. ➤ They want to verify the programs and decide where the CLM will be going. ➤ They would like to know more about the personality of the candidates. ➤ Personal problems should be taken care of before people go to the missions. ➤ We want to be sure that the Comboni spirituality, that bonds us together, is part of their formation. ➤ There is need to define a proper life style and live close to the poor. ➤ It's important to know the local people and have respect for their culture. ➤ It's important to have a coordinator. ➤ It's important to keep a close cooperation 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sienten que ha habido una presentación de los reportes demasiado optimista en esta asamblea. ➤ Cada provincia tiene programs diferentes de formación. ➤ Quisieran conocer los programas y decidir a dónde van a ir los LMC. ➤ Quisieran saber más acerca de la personalidad de los candidatos. ➤ Los problemas personales deberán resolverse antes de ir a las misiones. ➤ Quisiéramos que la espiritualidad comboniana, que nos une a todos, fuera parte de su formación. ➤ Hace falta definir un estilo de vida que los haga sentir cerca de los pobres. ➤ Es importante conocer a la gente local y tener respeto por su cultura. ➤ Donde hay más laicos es importante que

<p>with the local community.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ The Comboni missionaries would like the CLM to bear witness to Christ and to enable local people to become witnesses. ➤ They would like to see the CLM more independent as a group. 	<p>haya un coordinador.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Es importante mantener una estrecha colaboración con la comunidad local. ➤ A los combonianos les gustaría ver a los LMC como testigos de Cristo y que ayuden a los laicos locales a ser también testigos. ➤ Les gustaría ver a los LMC más independientes como grupo.
<p>Third theme: proposals for a better cooperation among the different CLM centers.</p>	<p>Tercer tema: propuestas para una mejor colaboración entre los diferentes programas de LMC.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Exchange between the different provinces information about formation guidelines, directories and statutes of the CLM. • Establish the publication of a newsletter among the different provinces to be better informed. • Collaborate in common projects with the possibility of shared community living. • Study the possibility of international communities with formation done in common, giving respect to the differences in programs. • A central committee or clearing house should be formed and delegated to collect and distribute information for projects, data , site possibilities. <p>Economical Aspect</p> <ul style="list-style-type: none"> • Look for the support of NGO's and international organizations to help finance projects. • Investigate the receiving of remuneration for service done while in mission which would be used to help support the lay community. • Create a local association which wouldn't go to mission but would 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Intercambio entre las distintas provincias sobre los proyectos de formación, directorios y estatutos de los LMC. ✓ Insistir en la edición de un boletín que nos una y no mantenga informados. ✓ Colaboración en proyectos comunes y de ser posible vivir en comunidad. Que exista apertura para la colaboración internacional. ✓ Que se estudie la posibilidad de comunidades internacionales en formación o en misión, respetando los distintos estilos del laicado misionero comboniano. ✓ Que el comité central recabe la información necesaria sobre proyectos, datos, posibilidades, etc.y la haga circular. <p>Aspectos económicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Buscar apoyo en las ONG y con los organismos internacionales. ✓ Disponibilidad para obtener un trabajo remunerado como signo de nuestra laicidad contribuyendo así a los gastos de la comunidad. ✓ Crear organizaciones de apoyo para los LMC. ✓ Buscar la autofinanciación NO la

<p>support those who do depart.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Work towards the self-sufficiency of the CLM program, perhaps first at the provincial level and then at the general province. • Establish an international common fund. • The central committee chosen by the Assembly could prepare a contract model based on issues brought forth at the assembly. • The central committee could prepare common re-entry guidelines for all programs. 	<p>autosuficiencia del proyecto LMC, buscando primero en la provincia de origen y luego a nivel general.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Caminar hacia un fondo común internacional. ✓ Se propuso que el comité central elabore un contrato modelo en el que se incluyan los puntos que se presentaron en la asamblea. ✓ Hace falta elaborar claramente unas guías para la reinserción.
<p>Fourth theme What do the CLM expect of the MCCJ?</p>	<p>Cuarto tema Qué esperan los LMC de los MCCJ</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Patience is important! Most MCCJ's have many years of experience – the CLM program is still in its infancy. • The CLM asks the MCCJ to give respect and acceptance to the program and have an open attitude to sharing in the life of the community. • That the MCCJ honor the responsibility they inherited from Daniel Comboni concerning lay participation in the evangelization of Africa. • That the MCCJ and the CLM work together in harmony according to their different vocations. • That the MCCJ accept the CLM as part of the Comboni family. • That the CLM contracts should be honored and fulfilled. • That the new CLM's be properly be introduced to the local community in a timely manner and be provided with appropriate living facilities. • That orientation , acceptance, support and recognition be given to the newcomers by those who have lived longer at the mission site. 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ ¡Gran paciencia! Apenas están comenzando a caminar. ◆ Profundo respeto por la laicidad. ◆ Una actitud abierta para poder compartir la comunidad, su vida... ◆ Que asuman la responsabilidad histórica del fundador que es la participación de los laicos en la evangelización de Africa. ◆ Trabajar de común acuerdo según nuestras diferentes vocaciones. ◆ Que nos acepten como parte de la familia comboniana y que nos ayuden a seguir este camino. ◆ Que se tomen en serio los contratos y que se cumplan. ◆ Atención a los que llegan nuevos, que les muestren las necesidades de la parroquia. ◆ No se trata de rivalizar con los religiosos, sino de vivir en fraternidad y en fidelidad al carisma. ◆ Proporcionar a los LMC una vida digna. ◆ Dirección de parte de la gente que ha estado más tiempo en la misión así como aceptación y apoyo. ◆ Se pide que muestren un poco de aprecio

<ul style="list-style-type: none"> • That the Comboni religious community realizes that the lay community may have different expressions when it comes to witnessing and celebrating their faith, but still have a vocation. • That the MCCJ's recognize that a less than positive experience with the CLM should not label all CLMs' because each individual has their own ways and the Comboni religious community should learn not only to forgive someone who makes mistakes, but also use that opportunity to help the CLM grow as persons and as lay missionaries. 	<p>por el trabajo bien hecho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ La comunidad comboniana necesita reconocer que la vocación laical se expresa en maneras diferentes por lo que se refiere al culto y a la manera de expresar su fe. ◆ Que una experiencia laical no marque a todos los laicos porque cada uno es diferente y que los combonianos sepan perdonar sus fallas y les ayuden a mejorar como personas y laicos.
Election of a Central Committee	Elección del Comité Central
<p>One of the final agendas to come before the Assembly was the election of a central committee to work with Fr. Manuel Pinheiro in matters of interest and concern to the CLM.</p> <p>Chosen by the assembly to assist Fr. Pinheiro were Fr. Anton Schneider (DSP) and Valdeci Antonio Ferreira (BS).</p> <p>This "Central Committee" will also coordinate with the "Continental Committees" that are still to be formed. The latter committees will be elected in conjunction with the CLM and the Continental Coordinator of the Provincial Superiors.</p> <p>One of the more important issues to be addressed by this committee will be the creation and publication of an international bulletin or newsletter to be distributed among all CLM programs.</p> <p>The assembly closed with liturgy, an elegant</p>	<p>Uno de los últimos puntos a tratar en la Asamblea fue el de la elección de un Comité Central que trabaje juntamente con el P. Manuel Pinheiro en asuntos de interés para los LMC.</p> <p>La Asamblea escogió al P. Anton Schneider (DSP) y a Valdeci Antonio Ferreira (BS) como consejeros continentales del P. Pinheiro.</p> <p>Este "Comité Central" tendrá también que coordinarse con los "Comités Continentales" que serán formadas. Estes últimos serán elegidos en común acuerdo entre los LMC y el coordinador continental de los superiores provinciales.</p> <p>Una de las preocupaciones más importantes a las que deberá dar una respuesta este comité será la creación y publicación de un boletín internacional para hacerlo llegar a todos los países donde existen programas de LMC.</p> <p>La Asamblea terminó con una liturgia</p>

buffet supper and entertainment by a group of local musicians. Thanks to the Mellatz MCCJ and DSP communities who were such welcoming hosts.

FINAL EVALUATION OF THE ASSEMBLY BY THOSE PRESENT

<u>Organization</u> -	very good - 4 good - 9 - satisfactory - 14 - not satisfactory - 2
<u>Dynamics</u> -	very good - 1 good - 8 satisfactory - 16 not satisfactory - 5
<u>Timetable</u> -	very good - 3 good - 13 - satisfactory - 14 - not satisfactory - 0
<u>Staying together</u>	very good - 16 good - 10 satisfactory - 4 not satisfactory - 0
<u>Contents</u>	very good - 3 good - 17 satisfactory - 28 not satisfactory - 2
<u>Liturgy</u>	very good - 21 good - 9 satisfactory - 0 not satisfactory - 0

seguida de cena tipo buffet al tiempo que un grupo local tocaba música de la región. Un gracias muy grande a la comunidad comboniana de Mellatz y a la provincia de lengua alemana por haber sido anfitriones tan excelentes.

EVALUACION FINAL DE LA ASAMBLEA DE PARTE DE QUIENES PARTICIPARON

<u>Organización</u> -	muy buena - 4 buena - 9 suficiente - 14 no suficiente - 2
<u>Dinámicas</u>	- muy buena - 1 buena - 8 suficiente - 16 no suficiente - 5
<u>Horario</u>	muy bueno - 3 bueno - 13 suficiente - 14 no suficiente - 0
<u>Convivencia</u>	muy buena - 16 buena - 10 suficiente - 4 no suficiente - 0
<u>Contenidos</u>	muy buenos - 3 buenos - 17 suficientes - 28 no suficientes - 2
<u>Liturgia</u>	muy buena - 21 buena - 9 suficiente - 0 no suficiente - 0

Thirty of the forty-five people present at the assembly responded to the evaluation request.

Some comments:

- Good spirit of working together
- Too much wasted time
- Good care and hospitality from the DSP community and particularly the Mellatz community
- There is a need to prepare translations better
- There were interpretation problems with translations
- There was the pressure of too much to do in too little time – the reports should be done differently next time.

30 de 45 personas presentes en la Asamblea respondieron a la evaluación.

Otros comentarios:

- Buen espíritu de cooperación
- Se perdió mucho tiempo
- Buena atención y hospitalidad de parte de la comunidad de habla alemana y de la comunidad de Mellatz en particular.
- Hace falta preparar mejor las traducciones.
- Hubo problemas con las traducciones.
- Hubo demasiada presión para hacer demasiado en tan poco tiempo. Los reportes tendrán que ser presentados de manera diferente la próxima vez.

**"I WOULD LIKE TO HAVE
HUNDRED TONGUES AND A
HUNDRED HEARTS
TO SPEAK FOR AFRICA**

+ Daniel Comboni, 1866